

ÉDITION 2026

LE CODE DE LA ROUTE

TUTEUR PRIVÉ

Français et Arabe

- Méthode claire
- Explications simples
- Pièges d'examen



CONFORME AU CODE 2026 | TUTEUR PRIVÉ



Les règles de circulation
en français et en arabe

LE CODE DE LA ROUTE – TUTEUR PRIVÉ

مدرسك الخاص في تعلّم كود السياقة

Ce livre a été conçu comme un **véritable tuteur privé**, pour vous accompagner pas à pas dans l'apprentissage du Code de la Route français.

Il propose des explications claires et progressives, enrichies d'illustrations pédagogiques et d'exemples concrets, afin de faciliter la compréhension des règles de circulation, même les plus complexes.

Une traduction fidèle en langue arabe accompagne chaque notion, pour permettre aux candidats arabophones d'apprendre avec confiance et sérénité.

Ce guide intègre les dernières mises à jour réglementaires et adopte une méthode progressive, allant des bases essentielles jusqu'aux situations spécifiques rencontrées à l'examen.

ضمّم هذا الكتاب ليكون **مدرّسك الخاص** في تعلّم كود السياقة الفرنسي، حيث يرافقك خطوة بخطوة لفهم قواعد المرور بطريقة واضحة ومنهجية.

يعتمد الدليل على شروحات مبسّطة، مدعّمة برسوم توضيحية وأمثلة عملية، لتسهيل استيعاب القواعد، حتى في الحالات الأكثر تعقيداً.

وقد أرفقت جميع الشروحات بترجمة عربية دقيقة، لمساعدة المتعلّمين الناطقين بالعربية على الدراسة بثقة واطمئنان.

يتضمن هذا الكتاب آخر التحديثات القانونية المعتمدة، ويعتمد أسلوباً تدريجياً يبدأ من الأساسيات وصولاً إلى الحالات الخاصة المرتبطة بالامتحان.

APERÇU GRATUIT DU LIVRE

Le Code de la Route – Tuteur Privé Édition 2026 Français & Arabe

Merci pour votre intérêt pour ce livre.

Ce document est un aperçu gratuit contenant quelques pages sélectionnées du livre « Le Code de la Route – Tuteur Privé ».

Cet extrait vous permet de découvrir :

- la méthode claire utilisée dans le livre
- les explications simples des règles de circulation
- des exemples de panneaux et de situations réelles
- des questions similaires à celles de l'examen officiel

Le livre complet contient toutes les explications détaillées, les panneaux, les règles essentielles et de nombreux exemples pour vous aider à réussir l'examen du Code de la route.

Bonne découverte et bonne préparation !

Aperçu gratuit – reproduction interdite © Tuteur Privé

Table des matières – الفهرس

SOMMAIRE		الفهرس
Déroulement de l'examen	سير الامتحان	1
Dernières réglementations	أحدث القوانين والتشريعات	3
Les panneaux et les marquages	اللوحات والعلامات على الطريق	5

DISPOSITIONS LÉGALES EN MATIÈRE DE CIRCULATION ROUTIÈRE

الأحكام القانونية المتعلقة بحركة المرور على الطريق

Les panneaux de danger	الألواح التكميلية وعلامات الخطر	24
Les panneaux de prescription	علامات الإلزام	26
Les panneaux d'indication	اللوحات الإرشادية	28
Les panneaux de direction	لوحات الاتجاهات	31
La signalisation temporaire	الإشارات المؤقتة	33
Les forces de l'ordre	قوات الأمن	36
Les panneaux de priorité	لوحات الأولوية	38
Carrefour à sens giratoire	التقاطع ذو الاتجاه الدائري (الدوار)	42
Les Feux tricolores	إشارات المرور الثلاثية الألوان	45
Signalisation - Autres feux	الإشارات - أضواء أخرى	47
Vitesses maximales	السرعات القصوى	49
Savoir Adapter sa vitesse	معرفة كيفية تكيف سرعتك	51
Risques liés à la vitesse	المخاطر المرتبطة بالسرعة	54
Position sur la chaussée	الوضع على الطريق	56
Changer de direction	تغيير الاتجاه	58
Où et comment stationner	أين وكيف توقف أو تركن السيارة	62
Stationnement réglementé	التوقف المنظم	64
Arrêts et stationnements interdits	التوقف والوقوف الممنوعان	66
Savoir se croiser	كيفية التقاطع مع المركبات	71
Les conditions du dépassement	شروط التجاوز	73
Dépassement : marche à suivre	التجاوز: ما يجب إتباعه	76
Dépassements particuliers	تجاوزات خاصة	78
Auto-tests	اختبارات ذاتية	80
Essentiels	أساسيات	82

سير الامتحان DÉROULEMENT DE L'EXAMEN

L'ÉPREUVE THÉORIQUE GÉNÉRALE (EXAMEN DU CODE) الامتحان النظري العام (امتحان الكود)

Depuis 2023, 1 000 nouvelles questions ont été intégrées à l'examen officiel du code de la route. Ce livre présente et explique l'ensemble des notions indispensables pour réussir ce nouvel examen.

ابتداءً من سنة 2023، تم إدراج 1000 سؤال جديد ضمن الامتحان الرسمي لكود الطريق. يشرح هذا الكتاب جميع المفاهيم الأساسية اللازمة للنجاح في النسخة الجديدة من الامتحان.

Pour se présenter à l'épreuve du code, il faut avoir au moins : 16 ans dans le cadre d'une formation traditionnelle, 15 ans dans le cadre de l'apprentissage anticipé de la conduite (AAC).

للتقدم لامتحان الكود، يجب أن يكون سن المترشح: 16 سنة على الأقل في حالة التكوين التقليدي، أو 15 سنة في حالة التعلم المبكر للقيادة (AAC).

La réussite de l'examen nécessite au minimum 35 bonnes réponses sur 40 questions.

للإجتياز بنجاح، يجب الحصول على 35 إجابة صحيحة على الأقل من أصل 40 سؤالاً.

Le jour de l'épreuve, les questions sont affichées sur une tablette numérique. Les séries de questions sont sélectionnées de manière aléatoire, ce qui garantit que chaque candidat dispose d'un questionnaire différent.

يوم الامتحان، يتم عرض الأسئلة على جهاز لوجي (تابلت). تُختار مجموعات الأسئلة بشكل عشوائي، مما يضمن أن كل مترشح يحصل على سلسلة مختلفة عن غيره.

Pour chaque question, plusieurs propositions sont proposées. Il y a toujours au moins une réponse correcte et au moins une réponse incorrecte. Selon les cas, une question peut comporter 2, 3 ou 4 propositions.

تتضمن كل سؤال عدة اقتراحات. يوجد دائماً اقتراح واحد صحيح على الأقل واقتراح واحد خاطئ على الأقل. وقد يحتوي السؤال على اقتراحين أو ثلاثة أو أربعة اقتراحات حسب الحالة.

Une réponse est considérée comme juste si toutes les propositions exactes ont été validées.

تُعتبر الإجابة صحيحة إذا تم اختيار جميع الاقتراحات الصحيحة.

Parmi les 40 questions, 4 questions sont présentées sous forme de vidéos. Un pictogramme apparaît avant le début de la question. La vidéo est diffusée pendant quelques secondes puis s'arrête sur une image fixe, moment auquel la question est posée.

من بين 40 سؤالاً، يتم تقديم 4 أسئلة في شكل مقاطع فيديو. يظهر رمز خاص قبل بداية السؤال، ثم يُعرض الفيديو لضع ثوانٍ ويتوقف عند صورة ثابتة، وعندها يُطرح السؤال.

Nota: le jour de l'examen, pensez à apporter votre pièce d'identité et votre convocation.

ملاحظة: في يوم الامتحان، يجب إحضار بطاقة الهوية الخاصة بك والاستعداد للامتحان.

Votre code est valable pendant 5 ans

الكود صالح لمدة 5 سنوات

L'EXAMEN PRATIQUE

الاختبار العملي

Pour se présenter à l'épreuve pratique :	للتقدم للاختبار العملي يجب:
il faut avoir au moins 17 ans.	أن يكون عمرك 17 سنة على الأقل.
il faut avoir réussi l'examen du code.	أن تكون قد نجحت في اختبار الكود.

Cette épreuve pratique dure environ 32 minutes. Elle vise à vérifier votre capacité à conduire de manière autonome, sans mettre en danger votre propre sécurité ni celle des autres usagers de la route.

يستغرق الاختبار العملي حوالي 32 دقيقة. ويهدف إلى التحقق من قدرتك على القيادة بشكل مستقل دون تعريض سلامتك أو سلامة مستعملي الطريق الآخرين للخطر.

Au cours de cette épreuve, vous serez évalué sur les points suivants:

la conduite en agglomération et hors agglomération, votre aptitude à prendre des décisions de conduite en autonomie, la réalisation d'une manœuvre en marche arrière, une question de vérifications à l'intérieur ou à l'extérieur du véhicule, une question de sécurité routière, une question en lien avec les premiers secours.

خلال هذا الاختبار, يتم تقييمك في النقاط التالية:

القيادة داخل المناطق العمرانية وخارجها, قدرتك على اتخاذ قرارات القيادة بشكل مستقل, تنفيذ مناورة بالسير إلى الخلف, الإجابة عن سؤال فحص داخل السيارة أو خارجها, الإجابة عن سؤال في السلامة المرورية, الإجابة عن سؤال متعلق بالإسعافات الأولية.

À l'issue de l'examen, le résultat est inscrit sur le CEPC (Certificat d'Examen du Permis de Conduire) et vous est transmis par courrier.

بعد انتهاء الاختبار, يتم تسجيل النتيجة في شهادة امتحان رخصة القيادة (CEPC), ويتم إرسالها إليك عبر البريد.

En cas de réussite, le CEPC fait également office de justificatif de droit à conduire auprès des forces de l'ordre, dans l'attente de la délivrance du permis de conduire définitif, pour une durée maximale de 4 mois.

في حال النجاح, تُعتبر شهادة CEPC أيضًا وثيقة مؤقتة تسمح بالقيادة أمام قوات الأمن, وذلك إلى حين استلام رخصة القيادة النهائية, لمدة أقصاها 4 أشهر.

Après l'obtention du permis, vous entrez dans une période probatoire avec un capital initial de 6 points.

بعد الحصول على رخصة القيادة, تدخل في فترة تجريبية يكون رصيدك خلالها 6 نقاط فقط.

DERNIÈRES RÉGLEMENTATIONS

آخر القوانين والتشريعات

Depuis janvier 2025, la circulation inter-files des motos est généralisée sur l'ensemble du territoire français. Elle permet aux deux-roues motorisés de circuler entre les files de véhicules, sous conditions strictes.

Cette pratique est autorisée uniquement sur les autoroutes et les routes comportant au moins deux voies dans chaque sens, séparées par un terre-plein central (voir détails page 166).

ابتداءً من شهر يناير 2025، تم تعميم السير بين الصفوف للدراجات النارية في جميع أنحاء فرنسا. ويُسمح للدراجات النارية بالسير بين مسارات المركبات وفق شروط محددة، ويُطبق هذا النظام فقط على الطرق السريعة والطرق التي تحتوي على مسارين على الأقل في كل اتجاه، مع فاصل وسطي (للمزيد من التفاصيل راجع الصفحة 166).

Un conducteur titulaire d'un permis de conduire avec la mention « boîte automatique » peut désormais s'inscrire à la formation passerelle B78 vers B sans délai d'attente.

Le délai de 3 mois a été supprimé. Cette formation dure au minimum 7 heures, dont 2 heures peuvent être effectuées sur un simulateur de conduite.

يمكن لحامل رخصة القيادة المقيّدة بالقيادة الأوتوماتيكية التسجيل مباشرة في تكوين التحويل من B78 إلى B دون فترة انتظار. وقد تم إلغاء مهلة الثلاثة أشهر. وتستغرق هذه الدورة مدة لا تقل عن 7 ساعات، يمكن إنجاز ساعتين منها على جهاز محاكاة القيادة.

Depuis le 1er janvier 2024, l'âge minimum requis pour obtenir le permis de conduire est fixé à 17 ans.

ابتداءً من 1 يناير 2024، أصبح الحد الأدنى لسن الحصول على رخصة القيادة هو 17 سنة.

Le livret d'apprentissage des élèves conducteurs doit obligatoirement être présenté sous forme numérique.

يجب أن يكون دفتر تعلّم القيادة الخاص بالمتدربين بصيغة رقمية إلزاميًا.

En cas de dépassement de la vitesse maximale autorisée compris entre 5 km/h et moins de 20 km/h, le conducteur encourt un retrait d'un point. Il n'y a désormais plus de retrait de point pour les excès de vitesse inférieurs à 5 km/h.

في حال تجاوز السرعة القصوى المسموح بها بما يتراوح بين 5 كم/س وأقل من 20 كم/س، يتعرض السائق إلى خصم نقطة واحدة. أما التجاوزات التي تقل عن 5 كم/س فلا يترتب عليها حاليًا أي خصم للنقاط.

Il n'est plus obligatoire de présenter une attestation d'assurance lors d'un contrôle routier ni d'apposer un certificat d'assurance sur le véhicule.

Les forces de l'ordre consultent désormais le Fichier des Véhicules Assurés (FVA) pour vérifier l'assurance des véhicules.

لم يعد من الإلزامي تقديم شهادة التأمين أثناء المراقبة المرورية، كما لم يعد من الضروري وضع ملصق التأمين على المركبة، وتعتمد قوات الأمن حاليًا على سجل المركبات المؤمن عليها (FVA) للتحقق من حالة التأمين.

Pour conduire un engin de déplacement personnel motorisé, l'âge minimum requis est fixé à 14 ans.

لقيادة وسيلة تنقل شخصية مزودة بمحرك، يجب ألا يقل عمر السائق عن 14 سنة.

Les pneus neige ou quatre saisons, ainsi que les chaînes et équipements spéciaux (pneus hiver, chaînes métalliques ou textiles), doivent être disponibles entre le 1er novembre et le 31 mars.

يجب توفير إطارات الثلج أو الإطارات الأربعة فصول، إضافة إلى السلاسل والمعدات الخاصة (إطارات شتوية، سلاسل معدنية أو نسيجية)، خلال الفترة الممتدة من 1 نوفمبر إلى 31 مارس.

Les angles morts, c'est-à-dire les zones non visibles depuis le poste de conduite, doivent être signalés obligatoirement sur les véhicules de transport de marchandises dont le PTAC dépasse 3,5 tonnes.

يجب وضع إشارات تحذيرية للمناطق غير المرئية من مقعد القيادة (الزوايا العمياء) على مركبات نقل البضائع التي يتجاوز وزنها الإجمالي المسموح به 3.5 طن.

Le port de la ceinture de sécurité est obligatoire pour tous les occupants du véhicule, y compris les passagers des autocars.

يُعد ارتداء حزام الأمان إلزاميًا لجميع ركاب المركبة، بما في ذلك ركاب الحافلات.

Les cyclomobiles légers, sous-catégorie des cyclomoteurs, sont équipés d'un moteur non thermique et leur vitesse maximale est limitée à 25 km/h.

Ces véhicules sont soumis aux mêmes règles que les engins de déplacement personnel motorisés (voir détails page 159).

تُعد الدراجات الخفيفة ذات المحرك غير الحراري فئة فرعية من الدراجات النارية الصغيرة، ولا تتجاوز سرعتها القصوى 25 كم/س.

وتخضع هذه المركبات لنفس القواعد المطبقة على وسائل النقل الشخصية المزودة بمحرك (راجع الصفحة 159).

Les pneus à crampons ou cloutés sont autorisés uniquement entre le 1er novembre et le 31 mars (voir détails page 128).

يُسمح باستخدام الإطارات المسقرة أو ذات النتوءات فقط خلال الفترة الممتدة من 1 نوفمبر إلى 31 مارس (للمزيد من التفاصيل راجع الصفحة 128).

LES PANNEAUX ET LES MARQUAGES

اللوحات والعلامات على الطريق




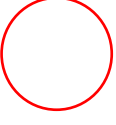














PLANCHES DE PANNEAUX

لوحات الإشارات

LIRE LES PANNEAUX

قراءة الإشارات

				
Danger - خطر	Permanent - دائم		Temporaire - مؤقت	
				
Ordre - أمر	Début - بداية	Fin - نهاية	Début - بداية	Fin - نهاية
	Interdiction - حظر		Obligation - إلزام	
				
Indication - منع	De conduite – خاصة بالقيادة		De services – خاصة بالخدمات	
				
Direction - إتجاه	Locales محلية	Vers des villes نحو المدن	Autoroutière طريق سريع	Temporaires مؤقتة

PANNEAUX RÉCENTS

إشارات حديثة

				
Voie réservée aux véhicules de transport en commun, aux taxis et aux véhicules transportant un nombre minimal d'occupants notamment dans le cadre du covoiturage. مسار مخصص لمركبات النقل الجماعي والمركبات التي تحمل عدداً أدنى من الركاب، خاصة في إطار مشاركة السيارات.	Interfiles moto تذكير سرعة عبور الدراجات النارية بين الصفوف 50 كم.	Interfiles moto عبور الدراجات النارية بين الصفوف.	Entrée de zone d'obligation d'équipements de période hivernale. بداية منطقة إلزام باستخدام تجهيزات الشتاء.	Fin de zone d'obligation d'équipements de période hivernale. نهاية منطقة إلزام باستخدام تجهيزات الشتاء.

DISPOSITIONS LÉGALES EN MATIÈRE DE CIRCULATION ROUTIÈRE

الأحكام القانونية المتعلقة بحركة المرور على الطريق

Les panonceaux et panneaux de danger 23	23 الألواح التكميلية وعلامات الخطر
Les panneaux de prescription25	25..... علامات الإلزام
Les panneaux d'indication27	27..... اللوحات الإرشادية
Les panneaux de direction30	30..... لوحات الإتجاهات
La signalisation temporaire32	32..... الإشارات المؤقتة
Les forces de l'ordre34	34..... قوات الأمن (الشرطة/الدرك)
Les panneaux de priorité36	36..... لوحات الأولوية
Carrefour à sens giratoire40	40 التقاطع ذو الاتجاه الدائري (الدوار)
Les Feux tricolores42	42..... إشارات المرور الثلاثية الألوان
Autres feux44	44..... الإشارات - أضواء أخرى
Vitesses maximales46	46..... السرعات القصوى
Adapter sa vitesse48	48..... معرفة كيفية تكييف سرعتك
Risques liés à la vitesse51	51..... المخاطر المرتبطة بالسرعة
Position sur la chaussée56	56..... الوضع على الطريق
Changer de direction58	58..... تغيير الاتجاه
Où et comment stationner62	62..... أين وكيف نتوقف أو نركن السيارة
Stationnement réglementé64	64..... التوقف المنظم
Arrêts interdits66	66..... التوقف والوقوف الممنوعان
Savoir se croiser71	71..... كيفية التقاطع مع المركبات
Conditions du déplacement73	73..... شروط التجاوز
Dépassement – marche à suivre.....76	76..... التجاوز - ما يجب إتباعه
Dépassements particuliers78	78..... تجاوزات خاصة
Auto-tests80	80..... اختبارات ذاتية
Essentiels82	82..... أساسيات

LES PANONCEAUX ET PANNEAUX DE DANGER

الألواح التكميلية وعلامات الخطر



Des enfants peuvent traverser la chaussée:

قد يعبر الأطفال:

A → uniquement au prochain passage pour piétons.

فقط عند ممر المشاة التالي.

B → à n'importe quel endroit.

في أي مكان.

C → uniquement aux entrées et sorties d'école.

فقط عند مداخل ومخارج المدارس.

D → à tout moment de la journée.





في أي وقت من اليوم.

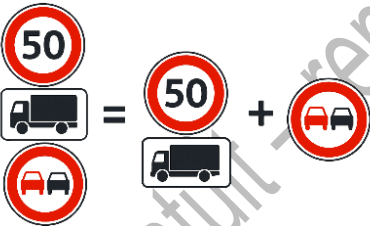





LES PANONCEAUX

العلامات

Les panonceaux servent à fournir des informations complémentaires ou à préciser la signification d'un panneau.

تُستعمل اللوحات التكميلية لتقديم معلومات إضافية أو لتوضيح معنى إشارة المرور.

Un panonceau est par exemple ajouté si le panneau:		لوح تكميلي يضاف مثلاً إذا كانت العلامة:	
	Ne concerne qu'une catégorie d'usagers. لا يخص إلا فئة معينة من المستعملين.		Début à une certaine distance. يبدأ بعد مسافة محددة.
	S'étend sur une certaine distance. يمتد لمسافة معينة.		Concerne une voie précise. يخص مساراً معيناً.

Le panonceau se lit toujours avec son panneau:		اللوح التكميلي يُقرأ دائماً مع العلامة:	
	Il ne concerne que le panneau au-dessous duquel il est placé. يخص فقط العلامة الموجودة فوقه.		Exception: Lorsqu'un panneau de danger est placé sur un panneau d'interdiction, le panonceau placé dessous concerne les deux panneaux. استثناء: عندما توضع علامة خطر فوق علامة منع، فإن اللوح أسفلها يخص العلامتين معاً.
Exemples de panonceaux qui me concernent:		أمثلة على الألواح التكميلية التي تخصني:	
	Si je circule en voiture de tourisme (véhicules ou ensembles de véhicules dont le PTAC est inférieur à 3,5 tonnes). إذا قادت سيارة سياحية (مركبات أو مجموعات مركبات وزنها الإجمالي أقل من 3,5 طن).		
 	Si je tracte une remorque ou une caravane de plus de 250 kg. إذا كنت أجر عربة أو مقطورة وزنها أكثر من 250 كغ.		
	Attention: au volant d'une voiture de tourisme, je ne suis pas concerné par un panonceau comportant ce panonceau. انتباه: أثناء قيادة سيارة سياحية، لا أعتبر معنياً بلوح تكميلي لا يخص فئتي.		

LES PANNEAUX DE DANGER

علامات الخطر

Ces panneaux sont placés à une distance déterminée avant le danger annoncé : 50 mètres en agglomération, 150 mètres hors agglomération et 200 mètres sur autoroute.

توضع هذه الإشارات على مسافة محددة قبل الخطر المُعلن عنه، وهي 50 مترًا داخل المناطق الحضرية، و150 مترًا خارج المناطق الحضرية، و200 متر على الطريق السريع.

Seul un panneau échappe à la règle :

علامة واحدة فقط تُستثنى من القاعدة:



La circulation dans les deux sens commence à hauteur du panneau.

حركة المرور في الاتجاهين تبدأ عند موضع العلامة.

En règle générale, à partir du panneau, la vitesse est limitée à 80 km/h.

كقاعدة عامة، ابتداءً من العلامة تكون السرعة محددة بـ 80 كم / س.

Les panneaux de danger sont implantés pour avertir les conducteurs.

توضع علامات الخطر لتنبيه السائقين.

Je RALENTIS à l'approche du danger :

أخفّف السرعة عند الإقتراب من الخطر:



Passage d'animaux sauvages.

Risques: ils peuvent traverser n'importe où.

مرور حيوانات برية.
المخاطر: يمكن أن يعبروا في أي مكان



Débouché de cyclistes venant de gauche ou de droite.

M'arrêter à temps si un cycliste traverse.

خروج دراجات من اليسار أو اليمين.
التوقف في الوقت المناسب إذا عبر دراج.



Traversée de voies de tramways.

Risques: m'arrêter à temps si un tramway arrive.

عبور مسارات الترامواي.
المخاطر: التوقف في الوقت المناسب إذا وصل ترام.



Endroit fréquenté par les enfants.

Risques: ils peuvent traverser à n'importe quel endroit et moment de la journée.

مكان يرتاده الأطفال.
المخاطر: قد يعبرون في أي مكان وفي أي وقت من اليوم.

Prévention / Somnolence

Attention: certains dangers ne se situent pas uniquement sur la route. Le manque de sommeil constitue un danger souvent sous-estimé. L'être humain a besoin de dormir et ne peut pas réduire la durée de son sommeil sans conséquences. Environ 15 % de la population souffre d'une dette de sommeil, les jeunes étant plus concernés que la moyenne. Paupières lourdes, bâillements répétés, changements de voie involontaires ou écarts brusques sont autant de signes annonciateurs de la somnolence. Il ne faut pas lutter contre cette réalité physiologique qui précède l'endormissement : il est indispensable de s'arrêter et de faire une sieste.

الوقاية / النعاس

انتبه: بعض الأخطار لا تكون بالضرورة على الطريق نفسه. يُعدّ نقص النوم من الأخطار التي غالبًا ما يتم التقليل من خطورتها. فالإنسان يحتاج إلى النوم، ولا يمكنه تقليل مدته دون عواقب. حوالي 15% من السكان يعانون من نقص في النوم، ويُعدّ الشباب أكثر تضررًا من غيرهم. ثقل الجفون، كثرة التثاوب، تغيير المسار دون قصد، أو الانحراف المفاجئ عن الطريق... كلها علامات تدل على النعاس. لا تحاول مقاومة هذه الحقيقة الفسيولوجية التي تسبق النوم، بل يجب التوقف وأخذ قيلولة.



Annonce de feux tricolores.

M'arrêter à temps, si la feue passe au jaune.

إعلان عن إشارة مرور ضوئية.
التوقف في الوقت المناسب إذا تحول الضوء إلى أصفر.



Cassius ou dos-d'âne.

مطب صناعي أو مطب مرتفع.

Éviter une trop grande secousse.
تجنب صدمة قوية جدًا.



Ralentisseur de type dos-d'âne.

مخفف سرعة من نوع مطب صناعي.



Virage à droite.
Éviter une sortie de route.

منعطف إلى اليمين.
تجنب الخروج عن الطريق.



Ces panneaux sont mis en place bien avant le danger : j'ai le temps d'adapter ma conduite, d'anticiper.

توضع هذه العلامات قبل الخطر بوقت كافٍ: عندي وقت كافٍ لتكييف قيادتي والاستعداد.

DISPOSITIONS LÉGALES الأحكام القانونية

AUTO-TESTS	إختبارات ذاتية
	<p>1- Le compteur de ma voiture indique 30 km/h: Que dois-je faire?</p> <p style="text-align: right;">عداد سيارتي يشير إلى 30 كم/س: ماذا يجب عليّ أن أفعل؟</p> <p>A > Je ralentis. أبطيء السرعة</p> <p>B > Je maintiens cette allure. أحافظ على نفس الوتيرة</p>
	<p>2- Ici, à 50 km/h, la vitesse est plutôt:</p> <p style="text-align: right;">هنا، بسرعة 50 كم/س، السرعة تعتبر بالأحرى:</p> <p>A > adaptée. مناسبة</p> <p>B > inadaptée et dangereuse par rapport à la situation. غير مناسبة وخطيرة بالنسبة للوضع</p>
	<p>3- Je circule à 47 km/h: La vitesse est adaptée à la situation?</p> <p style="text-align: right;">أسير بسرعة 47 كم/س: السرعة مناسبة للوضع؟</p> <p>A > OUI B > NON</p>
	<p>4- À 100 km/h, un choc frontal est:</p> <p style="text-align: right;">عند 100 كم/س، الصدمة الأمامية تكون:</p> <p>A > 16 fois plus violent qu'à 25 km/h. أعنف بـ 16 مرة مما هي عليه عند 25 كم/س.</p> <p>B > 4 fois plus violent qu'à 50 km/h. أعنف بـ 4 مرات مما هي عليه عند 50 كم/س.</p> <p>C > 4 fois plus violent qu'à 25 km/h. أعنف بـ 4 مرات مما هي عليه عند 25 كم/س.</p> <p>D > 2 fois plus violent qu'à 50 km/h. أعنف بـ 2 مرة مما هي عليه عند 50 كم/س.</p>
	<p>5- J'avertis et je dépasse:</p> <p style="text-align: right;">أنبه (أحذّر) وأتجاوز:</p> <p>A > OUI B > NON</p>



6- Conducteur de la voiture grise, pour aller tout droit:

سائق السيارة الرمادية، للذهاب مباشرة إلى الأمام:

A > j'attends que l'agent me fasse signe pour m'engager.

انتظر أن يعطيني الشرطي إشارة للانطلاق.

B > je m'arrête, puis je m'engage.

أتوقف، ثم أنطلق.

C > je m'engage avec précaution sans m'arrêter.

أنطلق بحذر دون أن أتوقف.



7- Je circule sur une route à caractère prioritaire:

أسير على طريق له أولوية المرور:

A > OUI

B > NON

Je bénéficie de la priorité de passage à la prochaine intersection :

أستفيد من أولوية المرور عند التقاطع القادم:

C > OUI

D > NON



8- Je suis bien placé pour tourner à droite:

أنا في الموضع الصحيح للانعطاف إلى اليمين:

A > OUI

B > NON



9- Sur l'espace libre à droite:

في المساحة الخالية على اليمين:

A > je dépose un passager.

أنزل راكبًا.

B > je stationne.

أركن السيارة.

C > l'arrêt est interdit.

التوقف ممنوع.



10- À 32 km/h:

La vitesse maximale autorisée est respectée.

على سرعة 32 كم/س:

السرعة القصوى المسموح بها محترمة:

A > OUI

B > NON

Je ralentis.

أبطئ السرعة

C > OUI

D > NON

DISPOSITIONS LÉGALES الأحكام القانونية

ESSENTIELS	الأساسيات
	<p>RÈGLES DE CIRCULATION</p> <p>Le respect de la signalisation et des règles de priorité est fondamental pour garantir un partage de la route en toute sécurité. En situation de circulation normale, je roule sur la voie de droite et je n'emprunte pas les voies réservées aux autres usagers.</p> <p>قواعد المرور</p> <p>يُعدّ احترام الإشارات المرورية وقواعد أولوية المرور أمرًا أساسيًا لضمان تقاسم الطريق بأمان. في وضعية السير العادي، أسير على المسار الأيمن ولا أستخدم المسارات المخصصة لمستعملي طريق آخرين.</p>
	<p>VITESSE</p> <p>Hors agglomération, la vitesse est limitée à 80 km/h sur les routes à double sens comportant deux voies. Elle est limitée à 90 km/h sur les créneaux de dépassement des routes à double sens comportant trois voies ou plus, et à 110 km/h sur les routes à chaussées séparées par un terre-plein central.</p> <p>السرعة</p> <p>خارج المناطق العمرانية، تُحدّد السرعة القصوى بـ 80 كم/س على الطرق ذات الاتجاهين التي تتكوّن من مسارين. وتكون 90 كم/س على مقاطع التجاوز في الطرق ذات الاتجاهين التي تضم ثلاثة مسارات أو أكثر، و 110 كم/س على الطرق ذات المسارات المنفصلة بواسطة جزيرة وسطية.</p> <p>Les limitations de vitesse sont abaissées pour les conducteurs novices.</p> <p>تكون حدود السرعة أقل بالنسبة للسائقين الجدد.</p> <p>La vitesse doit toujours être adaptée à la réglementation en vigueur, à l'infrastructure, à l'environnement et aux conditions de circulation.</p> <p>ويجب دائمًا تكيف السرعة وفقًا للتشريعات المعمول بها، وطبيعة الطريق، والبيئة المحيطة، وظروف السير.</p>
	<p>CROISEMENTS ET DÉPASSEMENTS</p> <p>En cas de croisement difficile, je ralentis et je me serre à droite afin de faciliter le passage en toute sécurité.</p> <p>التقاطعات والتجاوزات</p> <p>في حالة تقاطع صعب، أخفّف السرعة وألتزم أقصى اليمين لتسهيل المرور بأمان.</p> <p>Avant d'entamer un dépassement, je vérifie que la visibilité est suffisante, qu'aucun véhicule n'arrive en sens inverse, que la signalisation autorise le dépassement, que je ne suis pas moi-même en train d'être dépassé et que je ne risque pas de gêner un autre usager.</p> <p>وقبل الشروع في التجاوز، أتأكد من أن الرؤية كافية، ولا توجد مركبة قادمة من الاتجاه المعاكس، وأن الإشارات تسمح بالتجاوز، ولا يقوم أحد بتجاوزي، ولا يوجد خطر إعاقة أي مستعمل طريق آخر.</p>

LA PRISE D'INFORMATION

أخذ المعلومات



Mon regard se porte vers les véhicules stationnés:

تركيزي يتجه نحو المركبات المتوقفة:

A → OUI

B → NON

OUÛ PORTER LE REGARD?

أين أوجه نظري؟

En situation de conduite, il est impossible de percevoir tous les indices simultanément. Un conducteur expérimenté saura identifier, analyser et interpréter ces indices plus rapidement et plus efficacement qu'un conducteur novice.

أثناء القيادة، لا يمكن إدراك جميع المؤشرات في الوقت نفسه. فالسائق المتمرس يكون أقدر على التعرف على هذه المؤشرات وتحليلها ومعالجتها بسرعة وكفاءة أكبر مقارنة بالسائق المبتدئ.

Dans les zones à risques, j'anticipe et je me tiens prêt à m'arrêter si la situation l'exige. Plus la vitesse est élevée, moins je dispose de temps pour repérer, analyser et traiter chaque indice.

في المناطق الخطرة، أكون في وضع استعداد وأتهدأ للتوقف عند الضرورة. فكلما زادت السرعة، قلّ الوقت المتاح لاكتشاف كل مؤشر وتحليله والتصرف بناءً عليه.



Risque: en circulant à proximité de véhicules stationnés, des portières peuvent s'ouvrir brusquement, des véhicules peuvent quitter leur stationnement et des piétons peuvent surgir de façon imprévisible. J'oriente donc mon regard vers ces véhicules afin d'anticiper tout danger.

الخطر: عند السير بمحاذاة مركبات متوقفة، قد تُفتح الأبواب فجأة، وقد تخرج مركبات من أماكن توقفها، كما قد يظهر المشاة بشكل مفاجئ؛ لذلك أوجه نظري نحو هذه المركبات تحسباً لأي خطر.



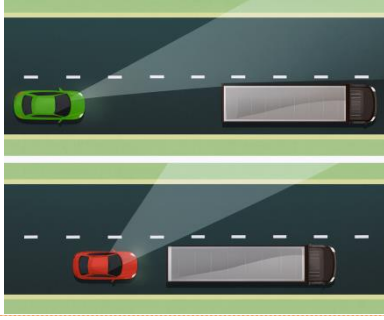
La nuit, lors du croisement avec d'autres usagers, je fixe volontairement mon regard loin devant, vers le côté droit de la chaussée (l'accotement), afin de limiter l'éblouissement.

ليلاً، عند تقاطع أو مقابلة مستخدمين آخرين للطريق، أجبر نفسي على توجيه نظري بعيداً إلى الأمام ناحية الجانب الأيمن من الطريق (الكتف)، وذلك لتفادي الاتيهار بالضوء.

Je porte mon regard loin devant sans le fixer. Je balaie la chaussée ainsi que ses abords afin de repérer les indices essentiels et d'anticiper toute situation imprévue. Pour assurer une observation complète de mon environnement, j'utilise régulièrement les rétroviseurs et je vérifie les angles morts.

أنظر بعيداً إلى الأمام دون تثبيت نظري في نقطة واحدة. أقوم بمسح الطريق ومحيطه لاكتشاف المؤشرات المهمة وتفادي أي مفاجآت. ولرؤية ما يحيط بي بالكامل، أستخدم المرايا بانتظام وأتفقد الزوايا الميتة.





Afin de conserver une bonne visibilité vers l'avant, je maintiens une distance de sécurité minimale de deux secondes, que j'augmente si les conditions l'exigent.

لضمان رؤية جيدة أمامي، أحافظ على مسافة آمان لا تقل عن ثانيتين، وأزيدها عند الضرورة حسب الظروف.

Pour améliorer mon champ de vision, je peux adapter légèrement ma position sur la chaussée, tout en restant strictement dans ma voie de circulation. Cette adaptation est notamment utile lorsque je prépare un dépassement, par exemple d'un camion.

لتحسين مجال الرؤية، يمكنني تعديل موقعي قليلاً على الطريق مع الالتزام بالبقاء داخل حارة السير الخاصة بي. ويكون ذلك ضرورياً خاصة عند الاستعداد لتجاوز مركبة كبيرة، مثل الشاحنة.

LES RÉTROVISEURS

المرآيا



Les rétroviseurs se règlent à l'arrêt. Je ne dois pas avoir besoin de me pencher pour y voir correctement. Ils sont indispensables pour s'insérer dans la circulation, avant de changer de voie ou de modifier mon allure. Le contrôle des rétroviseurs est également nécessaire avant de m'engager dans un giratoire, notamment pour vérifier la présence éventuelle de cyclistes.

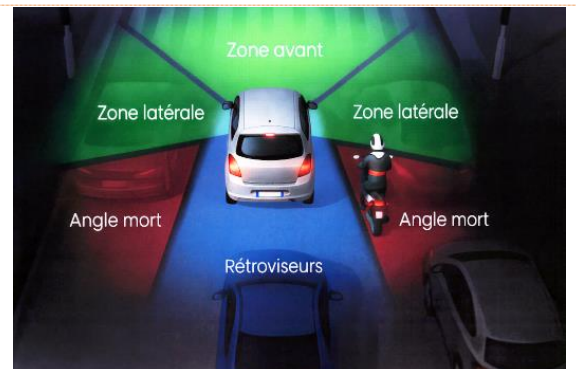
تم ضبط المرآيا عندما تكون المركبة متوقفة. ولا يجب أن أضطر إلى الانحناء كي أرى بوضوح داخلها. فالمرآيا ضرورية عند الاندماج في حركة المرور، وقبل تغيير الحارة، وقبل تعديل السرعة. كما يجب فحص المرآيا أيضاً قبل الدخول إلى دوار، خاصة للتحقق من وجود دراجات هوائية محتملة.

LES ANGLES MORTS

النقاط العمياء

Risque: un usager situé dans les angles morts peut ne pas être visible et risque d'être percuté. Afin d'éviter tout accident, j'effectue systématiquement un contrôle en vision directe.

الخطر: قد يوجد أحد مستخدمي الطريق داخل الزوايا الميتة دون أن يكون مرئياً، مما يعرضه لخطر الاصطدام. ولتفادي الحوادث، أقوم دائماً بفحص مباشر بالرؤية.



Attention: on ne peut pas tout percevoir à l'aide des rétroviseurs. Certaines zones ne sont visibles que si l'on se retourne : ce sont les angles morts. Ainsi, avant tout changement de direction, je me retourne systématiquement afin de vérifier la présence éventuelle d'usagers dans ces angles morts. Des rétroviseurs mal réglés augmentent l'étendue des angles morts.

انتباه: لا يمكن رؤية كل شيء باستخدام المرايا فقط. فبعض المناطق لا تكون مرئية إلا عند الالتفات بالرأس، وهي ما يُعرف بالزوايا الميتة. لذلك، قبل أي تغيير في الاتجاه، ألتفت دائمًا للتحقق من وجود مستخدمين للطريق داخل هذه الزوايا الميتة. كما أن ضبط المرايا بشكل غير صحيح يؤدي إلى زيادة مساحة الزوايا الميتة.

SANCTIONS ET FORMATION

العقوبات والتكوين

EXEMPLES DE RETRAITS DE POINTS		أمثلة على سحب النقاط	
Classe الدرجة	LIBELLÉ DE LA CONTRAVENTION وصف المخالفة	Retrait points عدد النقاط المسحوبة	Suspension maximale أقصى مدة إيقاف
2 ^e	Changer de direction sans avertir تغيير الاتجاه دون استعمال الإشارة	3 points 3 نقاط	3 ans 3 سنوات
3 ^e	Excès de vitesse < 20 km/h avec limitation > 50 km/h تجاوز السرعة أقل من 20 كم/س عندما يكون الحد الأقصى أكثر من 50 كم/س	1 si excès ≥ 5 km/h نقطة واحدة إذا كان التجاوز أكبر من 5 كم/س	Non لا يوجد إيقاف
4 ^e	Excès de vitesse < 20 km/h avec limitation ≤ 50 km/h تجاوز السرعة أقل من 20 كم/س عندما يكون الحد الأقصى ≥ 50 كم/س	si excès ≥ 5 km/h نقطة واحدة إذا كان التجاوز ≤ 5 كم/س	Non لا يوجد إيقاف
4 ^e	Chevauchement de ligne continue ملامسة الخط المتصل	1 point نقطة واحدة	3 ans 3 سنوات
4 ^e	Chevauchement ou franchissement de la bande d'arrêt d'urgence BAU ملامسة أو تجاوز حارة التوقف الاضطراري	1 point نقطة واحدة	3 ans 3 سنوات
4 ^e	Excès de vitesse ≥ 20 et < 30 km/h تجاوز السرعة من 20 إلى أقل من 30 كم/س	2 points نقطتان	Non لا يوجد إيقاف
4 ^e	Excès de vitesse ≥ 30 et < 40 km/h تجاوز السرعة من 30 إلى أقل من 40 كم/س	3 points 3 نقاط	3 ans 3 سنوات
4 ^e	Usage d'un téléphone tenu en main ou port à l'oreille d'un dispositif pouvant émettre du son استعمال الهاتف باليد أو وضع جهاز يصدر صوتاً على الأذن أثناء القيادة	3 points 3 نقاط	3 ans 3 سنوات
4 ^e	Non-respect de la distance de sécurité عدم احترام مسافة الأمان	3 points 3 نقاط	3 ans 3 سنوات
4 ^e	Défaut de port de la ceinture (conducteur) عدم ارتداء حزام الأمان (السائق)	3 points 3 نقاط	Non لا يوجد إيقاف
4 ^e	Excès de vitesse ≥ 40 et < 50 km/h تجاوز السرعة من 40 إلى أقل من 50 كم/س	4 points أربع نقاط	3 ans 3 سنوات
4 ^e	Circulation en sens interdit السير في الاتجاه المعاكس	4 points أربع نقاط	3 ans 3 سنوات
4 ^e	Refus de priorité aux intersections عدم إعطاء أولوية المرور في التقاطعات	4 points أربع نقاط	3 ans 3 سنوات
4 ^e	Refus de priorité à un piéton عدم إعطاء الأولوية لمشاة	6 points سنة نقاط	3 ans 3 سنوات
4 ^e	Conduite en état alcoolique: ≥ 0,25 et < 0,40 mg/l d'air expiré (hors probatoire) ou ≥ 0,10 et < 0,40 mg/l d'air expiré (conducteurs novices) القيادة تحت تأثير الكحول: من 0.25 إلى أقل من 0.40 ملغ/لتر هواء مرفور (لغير المبتدئين) أو من 0.10 إلى أقل من 0.40 ملغ/لتر (للسائقين الجدد)	6 points سنة نقاط	3 ans 3 سنوات
5 ^e	Écran dans le champ de vision ne constituant pas une aide à la conduite شاشة في مجال الرؤية لا تعتبر وسيلة مساعدة للقيادة	3 points 3 نقاط	Confiscation de l'appareil مصادرة الجهاز
5 ^e	Excès de vitesse ≥ 50 km/h تجاوز السرعة ≤ 50 كم/س	6 points سنة نقاط	3 ans + Confiscation 3 سنوات + مصادرة
Délit	Conduite en état alcoolique ≥ 0,40 mg/l d'air expiré القيادة بنسبة كحول ≥ 0.40 ملغ/لتر	6 points سنة نقاط	3 ans 3 سنوات
Délit	Conduite après usage de stupéfiants القيادة بعد تعاطي مخدرات	6 points سنة نقاط	3 ans 3 سنوات

Notes: La perte de points est effective au paiement de l'amende forfaitaire, ou à l'émission de l'amende forfaitaire majorée, ou lors de la condamnation par le juge.

Je peux consulter mon solde de points sur :

www.interieur.gouv.fr

ملاحظة: يتم خصم النقاط فعلياً عند دفع الغرامة الجزافية، أو عند إصدار الغرامة الجزافية المُشددة، أو عند صدور حكم قضائي. يمكنني الاطلاع على رصيدي من النقاط عبر:

www.interieur.gouv.fr

EXAMEN DU PERMIS

امتحان رخصة القيادة

Plusieurs formations sont possibles:

توجد عدة طرق للتكوين:

AAC
القيادة المصحوبةConduite supervisée
القيادة تحت إشرافB traditionnel boîte
manuelle
رخصة B تقليدية (ناقل يدوي)B boîte automatique
رخصة B ناقل أوتوماتيك

1. FORMATION INITIALE

التكوين الأساسي

Examen du CODE- إختبار القواعد النظرية

Pratique 20 h minimum
تدريب عملي 20 ساعة على الأقلPratique 13 h
minimum
تدريب عملي 13 ساعة على الأقل

Attestation de fin de formation initiale

شهادة إتمام التكوين الأساسي

2. PHASE D'ACCOMPAGNEMENT

مرحلة المرافقة

Conduite accompagnée
minimum 1 an et 3 000 km
القيادة المصحوبة: سنة واحدة على الأقل
و 3000 كمConduite supervisée
القيادة تحت إشرافRendez-vous préalable
موعد تمهيديRendez-vous préalable
موعد تمهيدي1er rendez-vous pédagogique
(3h)
الموعد التربوي الأول (3 ساعات)Obligatoire 4 à 6 mois après la
formation
إجباري بعد 4 إلى 6 أشهر من التكوين2e rendez-vous pédagogique
(3h)
الموعد التربوي الثاني (3 ساعات)Obligatoire après 3 000 km
إجباري بعد 3000 كم**Note:** Les titulaires de cette catégorie limitée aux véhicules à changement de vitesses automatique seront autorisés à conduire un véhicule à changement de vitesses manuel à condition de suivre une formation de 7 heures minimum.**ملاحظة:** الحاصلون على رخصة مفضورة على السيارات الأوتوماتيك يمكنهم قيادة سيارة بناقل يدوي بشرط اجتياز تكوين إضافي مدته 7 ساعات على الأقل.**Rappel:** Pour l'AAC et la conduite supervisée, l'accompagnateur doit avoir 5 ans de permis sans interruption. En cas de contrôle, il doit présenter son permis de conduire. Il est soumis aux contrôles d'alcoolémie et aux dépistages de drogues.**تذكير:**

بالنسبة للقيادة المصحوبة أو تحت الإشراف، يجب أن يكون المرافق حائزًا على رخصة قيادة منذ 5 سنوات دون انقطاع. وفي حالة المراقبة يجب أن يقدم رخصته، ويخضع لاختبار الكحول والمخدرات.

3. EXAMEN DE CONDUITE

إختبار القيادة العملي

Délai probatoire 2 ans
فترة اختبارية سنتانDélai probatoire 3 ans
فترة اختبارية 3 سنوات

PRÊT À RÉUSSIR VOTRE CODE ?

Obtenez la version complète du livre « Le Code de la Route – Tuteur Privé »

Une méthode claire et structurée pour vous aider à comprendre facilement les règles et réussir l'examen du Code de la route.

Le livre complet comprend :

- ✓ Explications simples et pédagogiques
- ✓ Panneaux de signalisation expliqués
- ✓ Situations de circulation détaillées
- ✓ Questions similaires à l'examen officiel
- ✓ Contenu bilingue Français – Arabe

Prix du livre complet : 24 €

Achetez votre exemplaire dès maintenant :

www.coderoute-tuteurprive.com

Commencez votre préparation aujourd'hui et mettez toutes les chances de votre côté pour réussir votre Code de la route.

